

a következőképpen kell értelmezni:

e rendelkezéssel nem ellentétes az, ha a tagállam bíróságai az e tagállam által az ezen egyezmény 55. cikkének (1) bekezdése alapján tett nyilatkozatot úgy értelmezik, hogy e tagállam magára nézve nem tekinti kötelezőnek az említett egyezmény 54. cikkének rendelkezéseit a bünszervezet létrehozása bűncselekmény tekintetében, amennyiben az eljárás alá vont személy részvételével működő bünszervezet kizárólag vagyon elleni bűncselekményeket követett el, feltéve hogy az ilyen eljárás e szervezet cselekményeire tekintettel az említett tagállam nemzetbiztonságát vagy hasonló lényeges érdekeit sértő bűncselekmények szankcionálására irányul.

(<sup>1</sup>) HL C 320., 2021.8.9.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2023. március 23-i ítélete (Tribunalul Satu Mare [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Dual Prod SRL kontra Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice Cluj-Napoca – Comisia regională pentru autorizarea operatorilor de produse supuse accizelor armonizate**

(C-412/21. sz. ügy, Dual Prod) (<sup>1</sup>)

*(Előzetes döntéshozatal – Jövedéki adók – 2008/118/EK irányelv – A 16. cikk (1) bekezdése – Jövedéki termékekkel kapcsolatos adóraktári tevékenység végzésére vonatkozó engedély – Egymást követő felfüggesztő intézkedések – Büntető jelleg – Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 48. és 50. cikke – Az ártatlanság vélelmének elve – A ne bis in idem elve – Arányosság)*

(2023/C 173/05)

Az eljárás nyelve: román

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunalul Satu Mare

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Dual Prod SRL

Alperes: Direcția Generală Regională a Finanțelor Publice Cluj-Napoca – Comisia regională pentru autorizarea operatorilor de produse supuse accizelor armonizate

**Rendelkező rész**

- 1) Az Európai Unió Alapjogi Chartája 48. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az, hogy egy jövedéki termékekkel kapcsolatos adóraktári tevékenység végzésére vonatkozó engedélyt valamely büntetőeljárás lezárásáig kizárólag azon okból függeszthessenek fel közigazgatási úton, hogy ezen engedély jogosultjával szemben vádat emeltek e büntetőeljárás keretében, amennyiben e felfüggesztés büntetőjogi jellegű szankciónak minősül.
- 2) Az Európai Unió Alapjogi Chartájának 50. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az, hogy egy olyan jogi személlyel szemben szabnak ki büntetőjogi jellegű szankciót a jövedéki termékekre vonatkozó szabályozás megsértése okán, amellyel szemben ugyanazon tényállás miatt már jogerőssé vált büntető jellegű szankciót alkalmaztak, feltéve hogy:
  - e két szankció halmozásának lehetőségét jogszabály írja elő;
  - a nemzeti szabályozás nem teszi lehetővé az ugyanazon cselekmények miatti büntetőeljárást és szankcionálást ugyanazon jogsértés jogcímén, illetve ugyanazon célkitűzés elérése érdekében, hanem kizárólag eltérő jogszabályok jogcímén folytatott büntetőeljárások és kiszabott szankciók halmozásának lehetőségét írja elő;
  - e büntetőeljárások és e szankciók olyan további célkitűzéseket követnek, amelyek tárgyát – adott esetben – ugyanezen jogsértő magatartás eltérő szempontjai alkotják;

- léteznek olyan egyértelmű és pontos szabályok, amelyek lehetővé teszik annak előírását, hogy mely cselekmények és mulasztások alkothatják a büntetőeljárások és a szankciók halmozásának tárgyát, és létezik arra irányuló együttműködés a különböző hatóságok között, amelynek értelmében a két eljárást kellően összehangoltan és időben egymáshoz közel folytatták le, és az adott esetben az időbeli sorrend szempontjából első eljárás alkalmával kiszabott szankciót figyelembe vették a második szankció értékelése során oly módon, hogy az ebből a halmozódásból eredő, az érintett személyekre vonatkozó terhek a feltétlenül szükséges mértékre korlátozódnak, illetve a kiszabott szankciók összessége megfelelően az elkövetett jogsértések súlyának.

(<sup>1</sup>) HL C 401., 2021.10.4.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2023. március 23-i ítélete (a Court of Appeal [Írország] előzetes döntéshozatal iránti kérelmei) – Az LU (C-514/21), PH (C-515/21) ellen kibocsátott két európai elfogatóparancs végrehajtására irányuló eljárás**

(C-514/21. és C-515/21. sz. egyesített ügyek, (<sup>1</sup>) Minister for Justice and Equality és társai [Felfüggesztés megszüntetése])

(Előzetes döntéshozatal – Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés – Európai elfogatóparancs – 2002/584/IB kerethatározat – Tagállamok közötti átadási eljárás – Végrehajtási feltételek – A végrehajtás megtagadásának mérlegelhető okai – A 4a. cikk (1) bekezdése – Szabadságvesztés-büntetés végrehajtása céljából kibocsátott elfogatóparancs – A „határozat meghozatalát eredményező tárgyalás” fogalma – Terjedelem – Első, felfüggesztett büntetést kiszabó büntetőítélet – Második büntetőítélet – Az érintettnek a tárgyalástól való távolléte – A felfüggesztés visszavonása – Védelemhez való jog – Egyezmény az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről – 6. cikk – Az Európai Unió Alapjogi Chartája – 47. és 48. cikk – Megsértés – Következmények)

(2023/C 173/06)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Court of Appeal

**Az alapeljárás felei**

LU (C-514/21), PH (C-515/21)

Az eljárásban részt vesz: Minister for Justice and Equality

**Rendelkező rész**

- 1) A 2009. február 26-i 2009/299/IB tanácsi kerethatározattal módosított, az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 4a. cikkének (1) bekezdését az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. és 48. cikkével összefüggésben

a következőképpen kell értelmezni:

amennyiben a szabadságvesztés-büntetés végrehajtásának felfüggesztését új büntetőítélet miatt visszavonták, és e büntetés végrehajtása céljából európai elfogatóparancs kibocsátására kerül sor, az érintett távollétében hozott ezen büntetőítélet e rendelkezés értelmében „határozatnak” minősül. Nem ez a helyzet az említett büntetés végrehajtásának felfüggesztését visszavonó határozat esetében.

- 2) A 2009/299 kerethatározattal módosított 2002/584 kerethatározat 4a. cikkének (1) bekezdését

a következőképpen kell értelmezni:

az lehetővé teszi a végrehajtó igazságügyi hatóság számára, hogy megtagadja a keresett személynek a kibocsátó tagállam számára való átadását abban az esetben, ha úgy tűnik, hogy az e személlyel szembeni, az európai elfogatóparancs kibocsátása szempontjából meghatározó jelentőségű második büntetőítülethez vezető eljárás meghozatalára e személy távollétében került sor, kivéve ha az európai elfogatóparancs ezen eljárást illetően az e rendelkezés a)–d) pontjában előírt információk valamelyikét tartalmazza.

- 3) A 2009/299 kerethatározattal módosított 2002/584 kerethatározatot az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikkével és 48. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben